EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 3. 9. 2024
COM(2024) 391 final

2024/0215 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutí Európskeho výboru pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (CESNI) 17. októbra 2024, ako aj na plenárnom zasadnutí Ústrednej komisie pre plavbu na Rýne (CCNR) 5. decembra 2024 v súvislosti s plánovaným prijatím európskych noriem, ktorými sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (norma ES-TRIN 2025/1), a európskej normy pre riečne informačné služby (norma ES-RIS 2025/1).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. CCNR a CESNI

CCNR je medzinárodná organizácia s regulačnými právomocami pre otázky vnútrozemskej vodnej dopravy na rieke Rýn. Zmluvnými stranami CCNR sú štyri členské štáty (Belgicko, Francúzsko, Holandsko a Nemecko) a Švajčiarsko.

V Revidovanom dohovore o plavbe na Rýne podpísanom 17. októbra 1868 v Mannheime a zmenenom 14. apríla 1967 sa vymedzuje právny rámec, ktorým sa riadi využívanie Rýna ako vnútrozemskej vodnej cesty na plavbu, a stanovujú sa v ňom právomoci CCNR (Mannheimský dohovor). Pokračuje v režime na Rýne, ktorý bol zavedený Viedenským kongresom v roku 1815. Na účely rozhodovania sa členské štáty CCNR schádzajú dvakrát ročne na plenárnych zasadnutiach. Každý štát má jeden hlas a rozhodnutia sa prijímajú jednomyseľne. Uznesenia sú právne záväzné. EÚ nie je členom CCNR.

CCNR prijala v roku 2015 uznesenie o vytvorení výboru CESNI[1]. Medzi jeho úlohy patrí prijímanie technických noriem v oblasti vnútrozemskej plavby, najmä pokiaľ ide o lode, informačné technológie a posádku, jednotný výklad týchto noriem a príslušných postupov, ako aj diskusie o bezpečnosti plavby, ochrane životného prostredia alebo iných oblastiach plavby.

CESNI sa skladá z odborníkov z členských štátov EÚ a CCNR. Majú hlasovacie práva v podobe jedného hlasu za každý štát. Výbor CESNI však do svojej činnosti začleňuje aj EÚ a medzinárodné inštitúcie, ako aj odborné znalosti. EÚ sa môže vždy aj bez hlasovacích práv zúčastňovať na práci CESNI spolu s medzinárodnými organizáciami, ktorých poslanie sa týka oblastí pokrytých aktivitami CESNI. Okrem týchto práv na účasť môže výbor CESNI prizvať ďalších odborníkov (jednotliví odborníci, klasifikačné spoločnosti atď.). Na plenárnom zasadnutí výboru CESNI sa finalizujú normy, ktoré boli dohodnuté na expertnej úrovni.

EÚ a CCNR stanovujú predpisy v súvislosti s technickými požiadavkami na lode vnútrozemskej plavby, konkrétne smernicu (EÚ) 2016/1629[2] a nariadenia o prehliadkach plavidiel na Rýne (RVIR), ako aj pre riečne informačné služby (RIS) vymedzené v smernici 2005/44/ES[3] a nariadeniach o prehliadkach plavidiel na Rýne. Pokiaľ ide o technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, oba právne režimy odkazujú na normy CESNI –

[1] Uznesenie 2015-I-3, CC/R (15) 1, s. 1.

[2] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118).

[3] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152).

európske normy, ktorými sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby (ES-TRIN).

Pokiaľ ide o riečne informačné služby, Európska norma pre riečne informačné služby (ES-RIS) sa začlení do práva EÚ. Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2005/44/ES o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (prijatý Komisiou v januári 2024), odkazuje na ES-RIS ako na normu uplatniteľnú v EÚ. Tento prístup potvrdila Rada na zasadnutí Rady pre dopravu, telekomunikácie a energetiku 18. júna 2024. Na najaktuálnejšiu verziu normy ES-RIS sa odkazuje aj v príslušných nariadeniach o plavbe na Rýne.

2.2. Pripravované akty CESNI a CCNR

CESNI má na svojom zasadnutí 17. októbra 2024 prijať nové vydanie európskych noriem stanovujúcich technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby (norma ES-TRIN 2025/1) a nové vydanie európskej normy pre riečne informačné služby (ES-RIS 2025/1).

ES-TRIN
Prvé znenie ES-TRIN (ES-TRIN 2015/1) dokončil CESNI na svojom zasadnutí 28. septembra 2015. Formálne ho výbor CESNI prijal na svojom zasadnutí 26. novembra 2015. CESNI prijal tieto zmeny normy ES-TRIN:

1. ES-TRIN 2017/1 zo 6. júla 2017;
2. ES-TRIN 2019/1 z 8. novembra 2018;
3. ES-TRIN 2021/1 z 13. októbra 2020;
4. ES-TRIN 2023/1 z 13. októbra 2022.

Norma ES-TRIN sa pravidelne aktualizuje, pričom sa zohľadňuje činnosť pracovných skupín CESNI.
Pravidelná aktualizácia ES-TRIN je potrebná na:

- – zachovanie vysokej úrovne bezpečnosti vnútrozemskej plavby,
- – prispôsobovanie technickému pokroku (napr. protipožiarne systémy, navigačné zariadenia),
- – zaistenie kompatibility s právnym rámcom EÚ.

V rokoch 2023 a 2024 pripravili experti z CESNI nové vydanie normy ES-TRIN, a to ES-TRIN 2025/1.
ES-TRIN 2025/1 obsahuje rôzne zmeny, najmä pokiaľ ide o tieto oblasti:

- palivá s nízkou teplotou vzplanutia, najmä skladovanie a používanie metanolu,
- označovanie nebezpečných priestorov a palív,
- elektrické pohonné systémy,
- lítiovo-iónové akumulátory,
- využitie plastov vystužených hliníkom alebo vláknami na stavbu osobných lodí,
- upustenie od protokolu o parametroch motora,
- uznanie výnimky pre skúšky motorov v teréne,
- plniace prípojky a príslušné farebné kódy,
- navigačné a informačné zariadenia, najmä vybavenie automatického identifikačného systému pre vnútrozemskú plavbu,
- čističky odpadových vôd,
- zdvíhacie kormidelne a prechodné ustanovenia pre vysúvateľné kormidelne,

- automatické postrekovacie systémy na tlakovú vodu,
- spojovacie diely medzi kotvou a reťazou,
- spacie kabíny,
- aktualizácia odkazov na nariadenia pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, na normu ES-RIS 2025/1 a na ďalšie medzinárodné normy.

Na zasadnutí 11. apríla 2024 výbor CESNI rozhodol, že normu ES-TRIN 2025/1 prijme na zasadnutí 17. októbra 2024. Očakáva sa, že pred týmto zasadnutím 17. októbra 2024 sa do návrhu normy zavedú len formálne a menšie zmeny. Norma ES-TRIN 2025/1 bude zverejnená na osobitnom webovom sídle (cesni.eu). K uvedeným návrhom noriem majú (chránený) prístup všetky členské štáty EÚ.

V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES[4], bude norma ES-TRIN 2025/1 začlenená do práva EÚ.
Odkazy na normy prijaté výborom CESNI sú zahrnuté v prílohe II k smernici (EÚ) 2016/1629. Podľa článku 31 ods. 1 uvedenej smernice je Komisia splnomocnená prijímať delegované akty s cieľom prispôsobiť prílohu II tak, aby sa bez zbytočného odkladu aktualizoval odkaz na najnovšie znenie normy ES-TRIN a stanovil dátum jej uplatňovania.
V súčasnosti sa v uvedenej smernici odkazuje na normu ES-TRIN 2023/1. Článok 9 rokovacieho poriadku CESNI umožňuje prijatie noriem až po prijatí rozhodnutia v súlade s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.
CCNR prijme aj uznesenie, ktorým sa menia jej nariadenia o plavbe na Rýne (najmä RVIR). Jeho súčasťou bude odkaz na aktualizovanú normu ES-TRIN 2025/1.
Právo EÚ i nariadenia CCNR budú od 1. januára 2026 odkazovať na normu ES-TRIN 2025/1.

ES-RIS

Prvé znenie ES-RIS (ES-RIS, vydanie 2021/1) bolo formálne prijaté na plenárnom zasadnutí výboru CESNI 15. apríla 2021. Zmenené normy ES-RIS 2023/1 prijal výbor CESNI 13. októbra 2022.
V rokoch 2023 a 2024 pripravili experti z CESNI nové vydanie normy ES-RIS, a to ES-RIS 2025/1.
Norma ES-RIS 2025/1 prešla formátovacími zmenami, pričom sa štandardizovala jej úprava, všeobecná štruktúra a prílohy. Zrevidovalo sa číslovanie článkov, kapitol, tabuliek, schém a grafov. Došlo k rôznym zlepšeniam vnútornej konzistentnosti a súdržnosti medzi jednotlivými časťami normy.
Norma ES-RIS 2025/1 obsahuje viaceré zmeny, najmä pokiaľ ide o tieto oblasti:
– vytvorenie časti 0, ktorá obsahuje skratky, definície, odkazy na externé dokumenty,
– stanovenie noriem pre pomôcky pre plavbu a novelizácia príslušných častí normy ES-RIS,
– prečíslovanie príloh, najmä v oddieloch týkajúcich sa:
  – štandardných elektronických mapových zobrazovacích a informačných systémov na vnútrozemskú navigáciu,
  – štandardnej lokalizácie plavidiel a sledovania ich trasy pre vnútrozemskú navigáciu,
  – štandardných elektronických hlásení z lodí pri vnútrozemskej plavbe,
  – štandardných plavebných správ pre veliteľov lodí,

[4] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118).

– poskytovania opráv a objasnení, ale bez zmeny obsahu.

Na zasadnutí 11. apríla 2024 výbor CESNI rozhodol, že normu ES-RIS 2025/1 prijme na zasadnutí 17. októbra 2024. Očakáva sa, že pred týmto zasadnutím 17. októbra 2024 sa do návrhu normy zavedú len menšie zmeny. Norma ES-RIS 2025/1 bude zverejnená na osobitnom webovom sídle (cesni.eu). K uvedeným návrhom noriem majú (chránený) prístup všetky členské štáty EÚ.

Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2005/44/ES o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (prijatý Komisiou v januári 2024), odkazuje na ES-RIS ako na normu uplatniteľnú na riečne informačné služby v EÚ. Prijatie spoluzákonodarcami sa predpokladá v polovici roka 2025. Je preto potrebné prijať normu ES-RIS 2025/1, aby mohla byť začlenená do smernice 2005/44/ES ako najaktuálnejšia verzia noriem.

CCNR prijme uznesenie, ktorým zmení nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na ES-RIS 2025/1.

Keďže ES-TRIN 2025/1 obsahuje odkazy na ES-RIS 2025/1, je dôležité, aby výbor CESNI na svojom zasadnutí 17. októbra 2024 prijal obe normy.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Keďže akty, ktoré sa majú prijať, majú právne účinky na účely článku 218 ods. 9 ZFEÚ, a najmä vzhľadom na ich vplyv na oblasť právnych predpisov EÚ, ktorá podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ patrí do výlučnej právomoci Únie, vyžaduje sa rozhodnutie, ktorým sa určuje pozícia Únie.

Aktualizácie technických noriem ES-TRIN a ES-RIS boli predmetom intenzívnej prípravy na úrovni expertov výboru CESNI. V tomto ohľade sa konzultovalo so širokou škálou expertov z verejnej i súkromnej sféry. Počas prípravy tejto normy sa na úrovni CESNI uskutočnili technické stretnutia.

Tieto stretnutia umožnili dosiahnuť dohodu na úrovni expertov o normách v oblasti vnútrozemskej plavby.

Navrhovanou pozíciou Únie je prijať normy ES-TRIN 2025/1 a ES-RIS 2025/1, keďže zaručujú najvyššiu úroveň bezpečnosti vnútrozemskej plavby, zohľadňujú technický pokrok v tomto odvetví a zaisťujú súlad požiadaviek na plavidlá a kompatibilitu riečnych informačných služieb v Európe.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Článok 218 ods. 9 ZFEÚ sa uplatňuje bez ohľadu na to, či je Únia členom predmetného orgánu alebo zmluvnou stranou dohody[5].

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“[6].

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Hoci normy, ktoré prijal výbor CESNI, nie sú samy osebe záväzné, stanú sa záväznými pre členov CCNR, len čo táto organizácia upraví svoj legislatívny rámec (nariadenia o prehliadkach plavidiel na Rýne, policajné predpisy pre plavbu na Rýne) tak, aby obsahoval odkaz na normy prijaté výborom CESNI, a zabezpečí, aby sa tieto normy stali povinnými v rámci uplatňovania Revidovaného dohovoru o plavbe na Rýne. Záväzný charakter takéhoto nariadenia pre členov CCNR je v Mannheimskom dohovore vskutku stanovený.

Plénum zasadá dvakrát ročne. Na zasadnutiach sa zúčastňujú zástupcovia členských štátov CCNR. Zasadnutie pléna je rozhodovací orgán CCNR. Prijíma uznesenia CCNR. Každý štát má jeden hlas a rozhodnutia sa prijímajú jednomyseľne. Uznesenia sú právne záväzné.

V súlade s článkami 22 a 23 Mannheimského dohovoru má CCNR právomoc stanovovať záväzné technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby. Uznesenie, ktoré má prijať CCNR a ktorým sa zmenia nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na normu ES-TRIN 2025/1, bude teda pre strany komisie CCNR právne záväzným aktom.

Na druhej strane a v súlade s článkom 1 Mannheimského dohovoru môže CCNR upraviť svoj regulačný rámec týkajúci sa riečnych informačných služieb (RIS) s cieľom zosúladiť technické špecifikácie uplatniteľné na RIS s normou ES-RIS 2025/1. Uznesenie, ktoré má prijať CCNR a ktorým sa zmenia nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na normu ES-RIS 2025/1, bude pre strany komisie CCNR právne záväzným aktom. Nebude však dopĺňať ani meniť inštitucionálny rámec Mannheimského dohovoru.

Pripravované akty preto budú záväzné podľa medzinárodného práva v súlade s článkami 1 a 22 Mannheimského dohovoru.

Okrem toho predstavujú normy ES-TRIN 2025/1 a ES-RIS 2025/1 akty s právnymi účinkami na účely uplatňovania článku 218 ods. 9 ZFEÚ, keďže môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva EÚ, konkrétne smernice (EÚ) 2016/1629 a smernice 2005/44/ES.

Pokiaľ ide o normu ES-TRIN, je to preto, lebo rámec uplatniteľný podľa Mannheimského dohovoru sa musí zohľadniť v kontexte smernice (EÚ) 2016/1629, keďže doklady vydané podľa právneho rámca pre plavbu na Rýne sa uznávajú v súlade s článkom 7 smernice (EÚ) 2016/1629. Technické normy, ktoré prijal výbor CESNI, sú okrem toho zahrnuté do prílohy II k smernici 2016/1629 a musia sa aktualizovať prostredníctvom delegovaných aktov.

Pokiaľ ide o riečne informačné služby, splnomocňuje článok 5 smernice 2005/44 Komisiu prijímať na podporu RIS a zaistenie interoperability týchto služieb technické usmernenia a predpisy. V odôvodnení 3 smernice sa uvádza, že z dôvodov bezpečnosti a v záujme zosúladenia na paneurópskej úrovni by sa mal obsah takýchto spoločných požiadaviek a technických predpisov opierať o výsledky práce vykonanej v tejto oblasti príslušnými medzinárodnými organizáciami, ako sú najmä CCNR a Európska hospodárska komisia OSN

[5] Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, bod 64.

[6] Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

(EHK OSN). Norma ES-RIS 2025/1 bude obsahovať technické špecifikácie, ktoré sa musia prijať v medziach rámca článku 5 smernice 2005/44. Tento postup prijímania sa zosúladí s prebiehajúcim postupom prijímania smernice, ktorou sa mení smernica 2005/44/ES a ktorá priamo odkazuje na ES-RIS ako na uplatniteľnú normu. V záujme harmonizovaného navigačného režimu plavby na Rýne by rozhodnutie CCNR o norme ES-RIS malo zahŕňať aj prijatie normy ES-RIS 2025/1.

Preto je potrebné určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo výbore CESNI a v komisii CCNR, pokiaľ ide o prijatie noriem týkajúcich sa technických požiadaviek na lode vnútrozemskej plavby a noriem týkajúcich sa riečnych informačných služieb.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej dopravnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 91 ods. 1 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

2024/0215 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Európskom výbore pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby a v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Revidovaný dohovor pre plavbu na Rýne zo 17. októbra 1868 zmenený revíziou z 20. októbra 1963 (ďalej len „dohoda“) nadobudol platnosť 14. apríla 1967. Dohodou sa zachováva Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (ďalej len „CCNR“) a režim vnútrozemskej plavby na Rýne zriadený v roku 1815. V rámci CCNR bol 3. júna 2015 zriadený Európsky výbor pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „CESNI“) s cieľom vypracovať technické normy pre vnútrozemskú plavbu v rôznych oblastiach, najmä pokiaľ ide o plavidlá, informačné technológie a posádku.

(2) V smernici (EÚ) 2016/1629[1] sa odkazuje na najnovšie normy CESNI týkajúce sa technických požiadaviek na lode vnútrozemskej plavby, konkrétne na normu ES-TRIN. Aj CCNR odkazuje na najnovšie normy vo svojich nariadeniach pre plavidlá plávajúce na Rýne. Podľa článkov 22 a 23 dohody môže komisia CCNR prijať záväzné uznesenia stanovujúce technické požiadavky pre lode vnútrozemskej plavby na Rýne. Normy, ktoré má CESNI prijať, budú preto záväzné od okamihu, keď sa na ne uvedie odkaz v príslušných záväzných uzneseniach CCNR.

(3) Podľa dohody môže CCNR zmeniť svoj regulačný rámec týkajúci sa riečnych informačných služieb (ďalej len „RIS“) odkazom na normy prijaté Európskym výborom pre vypracovanie noriem v oblasti vnútrozemskej plavby (ďalej len „CESNI“) a zabezpečením toho, že sa tieto normy stanú v rámci uplatňovania dohody povinnými.

(4) CESNI má na svojom najbližšom zasadnutí 17. októbra 2024 prijať aktualizovanú európsku normu stanovujúcu technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby 2025/1 (ďalej len „ES-TRIN 2025/1“) a európsku normu pre riečne informačné služby 2025/1 (ďalej len „ES-RIS 2025/1“). V nadväznosti na toto prijatie má CCNR v úmysle prijať na svojom plenárnom zasadnutí 5. decembra 2024 uznesenie o zmene nariadení o plavbe na Rýne tak, aby odkazovali na normy ES-TRIN 2025/1 a ES-RIS 2025/1. Norma ES-TRIN 2025/1 nahrádza normu ES-TRIN 2023/1 a norma ES-RIS 2025/1 nahrádza normu ES-RIS 2023/1.

[1] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1629 zo 14. septembra 2016, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na lode vnútrozemskej plavby, ktorou sa mení smernica 2009/100/ES a ktorou sa zrušuje smernica 2006/87/ES (Ú. v. EÚ L 252, 16.9.2016, s. 118).

(5) Normou ES-TRIN 2025/1 sa stanovujú jednotné technické požiadavky potrebné na zaistenie bezpečnosti plavidiel vnútrozemskej plavby. Obsahuje ustanovenia týkajúce sa stavby lodí, výstroja a vybavenia lodí vnútrozemskej plavby, osobitné ustanovenia týkajúce sa konkrétnych kategórií lodí, napríklad osobných lodí, tlačných zostáv a kontajnerových lodí, ustanovenia týkajúce sa zariadení automatického identifikačného systému, ustanovenia týkajúce sa identifikácie lodí, vzoru osvedčení a registra, prechodné ustanovenia, ako aj pokyny na uplatňovanie technickej normy.

(6) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v CESNI a v CCNR, keďže norma ES-TRIN 2025/1 rozhodujúcim spôsobom ovplyvní obsah práva Únie. V článkoch 31 a 32 smernice (EÚ) 2016/1629 sa vyžaduje, aby Komisia prijala delegované akty, ktoré odkazujú na najnovšie znenie normy ES-TRIN, a stanovila dátum jej uplatňovania za predpokladu, že zmenami rozhodovacieho procesu CESNI nebudú ohrozené záujmy Únie.

(7) Normou ES-RIS 2025/1 sa stanovujú jednotné technické špecifikácie a normy s cieľom podporiť RIS a zabezpečiť ich interoperabilitu. Technické špecifikácie a normy podľa normy ES-RIS 2025/1 zodpovedajú technickým špecifikáciám a normám, ktorých prijatie sa vyžaduje podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES[7], a to najmä v týchto oblastiach: elektronický mapový zobrazovací a informačný systém na vnútrozemskú navigáciu, elektronické hlásenia z lodí, plavebné správy pre veliteľov lodí, systémy lokalizácie plavidiel a sledovania ich trasy a zlučiteľnosť zariadení potrebných na využívanie RIS.

(8) Technické špecifikácie RIS vychádzajú z technických zásad stanovených v prílohe II k smernici 2005/44/ES a zohľadňujú prácu, ktorú v tejto oblasti vykonali príslušné medzinárodné organizácie.

(9) Preto je vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo výbore CESNI, keďže ES-RIS 2025/1 môže zásadne ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne záväzné technické predpisy prijaté v medziach rámca smernice 2005/44/ES.

(10) Očakáva sa, že CCNR na nadchádzajúcom plenárnom zasadnutí prijme uznesenia, ktorými sa zmenia nariadenia CCNR tak, aby zahŕňali odkaz na ES-TRIN 2025/1 a ES-RIS 2025/1. Takáto zmena bude podľa medzinárodného práva záväzná v súlade s článkami 1 a 22 dohovoru. Preto je zároveň vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v komisii CCNR.

(11) V záujme zaručenia najvyššej úrovne bezpečnosti vnútrozemskej plavby, sledovania technického vývoja v tomto odvetví a zabezpečenia kompatibility požiadaviek na plavidlá a kompatibility riečnych informačných služieb v Európe je dôležité, aby technické požiadavky na plavidlá a riečne informačné služby boli v rámci rôznych právnych režimov v Európe čo najviac harmonizované. Predovšetkým členským štátom, ktoré sú zároveň členmi CCNR, by sa mala povoliť podpora rozhodnutí, ktorými sa pravidlá CCNR harmonizujú s pravidlami uplatňovanými v Únii.

(12) Pozíciu Únie vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi CESNI a CCNR, konajúc spoločne v záujme Únie,

---

[7] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/44/ES zo 7. septembra 2005 o harmonizovaných riečnych informačných službách (RIS) na vnútrozemských vodných cestách v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 152).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo výbore CESNI, pokiaľ ide o prijatie noriem ES-TRIN 2025/1 a ES-RIS 2025/1, je súhlas s ich prijatím.

2. Pozíciou, ktorá sa má v mene Únie zaujať v komisii CCNR, je podporiť všetky návrhy na zosúladenie nariadení CCNR s normami ES-TRIN 2025/1 a ES-RIS 2025/1.

Článok 2

1. Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 1 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi CESNI, konajúc spoločne v záujme Únie.

2. Pozíciu uvedenú v článku 1 ods. 2 vyjadria členské štáty Únie, ktoré sú členmi CCNR, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Menšie technické zmeny pozícií uvedených v článku 1 možno dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predsedníčka/predseda